AWE PARLAMENTO HULANDES MESTER APROBA CAMBIO DI STATUUT

UN DIA HISTORICO

Awe ta un dia historico pa Aruba. Den sala di Parlamento Hulandes, awe e cambio di Statuut lo mester wordo aproba pa Parlamento Hulandes. DIARIO, e unico corant netamente Arubano, awe hunto cu Pueblo di Aruba ta para keto na e acontecimento aki. 9 di Juni 1985, un dia historico pa Aruba.

20 DI SEPTEMBER: ELECCION

ORANJESTAD(AAN)—Tentativamente, Gobierno di Aruba a tuma e fecha di 20 di September como dia pa eligi e representantenan di Pueblo den Eilandsraad di Aruba. Manera tur cos ta indica, nan lo bira alabez e promer Miembronan di Staten di e pais Aruba.

Tentativamente e Departamento di Censo a calcula cu e kiesregister mester keda yena dia 3 di Juli, mientras cu entrega di lista mester tuma lugar dia 2 di Augustus proximo. Te cu luna di April ultimo, un cantidad di 44.014 persona tabata tin derecho di voto, loke ta significa cu mas o menos dos mil voto lo ta necesario pa un asiento.

INSPECTOR NOBO PA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)—Segun informenan cu DIARIO a ricibi, por spera pa dia Promer di Juli un inspector nobo di Polis pa Aruba den persona di señor Alwin Nectar, kende cuatro aña pasa a sali for di Aruba como Hoofdagent y a bay studia pa Inspector na Hulanda.

Segun informe, el a finaliza su estudionan cu exito. DIARIO no por a haya e confirmacion concreto cu e lo bini Aruba directamente, aunke manera ta conoci, e hecho cu un grupo di agente lo bandona Aruba ta haci necesario pa e isla haya mas personal. Mientrastanto, ainda un Comisario Pa Aruba no a wordo nombra.

Nomber di independiente cu ta sostene coalicion tambe a wordo menciona

BLOKE ARUBANO A KIBRA AYERA

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

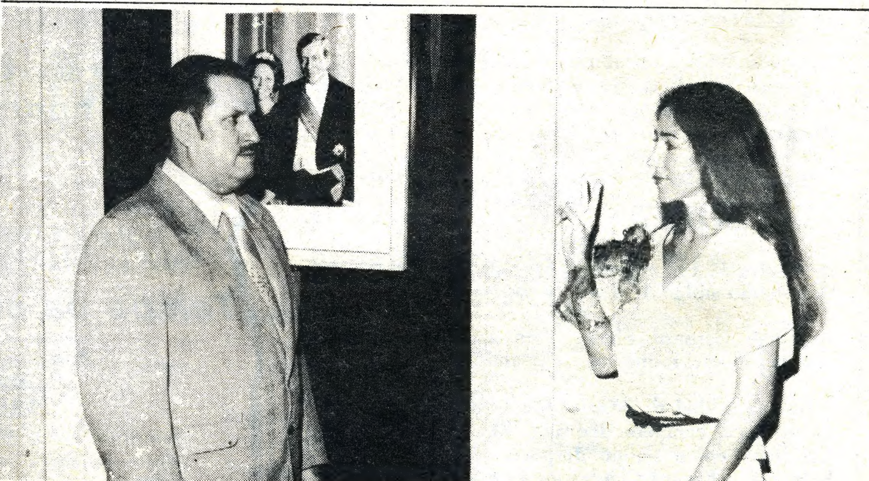
DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAHUEBS 6 JUNI 1985 AÑA 4, No. 1336



Diamarsmainta Commander J. Williams, di e bapor UFCGC Unimac US Coast Guard a haci un bishita di cortesia cerca Gezaghebber Bislip. Na December ultimo e bapor menciona tabata na Aruba durante un gira den Caribe di actividadnan militar. A bordo di e bapor ta nabegando un total di 136 miembro di tripulacion cu ta consisti di 16 oficial, 80 tripulacion y 40 cadettenan.Durante nan estadia actual na Aruba, Diaranzon mainta a tene un encuentro deportivo di football y softball cu algun miembro di Marina Real estableci na Aruba. Señor R.R. Lopez, Promer Luitenant der Mariniers kende ta fungi tambe como liaison officer a acompaña Commander Williams durante su bishita cerca Gezaghebber. Diahuebsmainta e bapor ta sali pa sigui cu su gira den Caribe.



Belinda Norene de Veer a presta juramento ayera como Boticario enfrente Gobernador Pedro Bislip. E boticario nobo lo yuda reforza e Cuerpo di boticarionan local na Aruba.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Na Afganistan nan ta papia un idioma cu yama "Pushtu", mientras cu na Albania tin e dialectonan "Tosk" of "Gheg".

***

Bo tabata sa cu civilizacion a cuminza realmente cu e invento di skirbimento? E evidencia mas bieu di escritura a ser haya na Uruk, Mesopotamia, y ta conoci como "cuneiforme". Escritura Egipcio a sigui corto tempo despues y ta conoci como "jeroglifico" (nan escritura tabata a base di simbolonan pictorico).

***

George Moore: "Un gran artista ta semper of prome cu su tempo, of despues di dje".

***

Un "patente" ta un proteccion otorga pa gobierno na un inventor pa e conserva e derechonan ariba su invento.

***

E prome World Series cu a ser pasa via television tabata esun di aña 1947, cu a bay entre New York Yankees y Brooklyn Dodgers.

***

Bo no por hoga den "Lamar Morto" (Dead Sea), pa e simple motibo cu e awa tin un contenido di 29 por ciento salo y bo no por keda sumergi den dje pa suficiente tempo pa bo hoga.

***

E muher piloto mas famoso di Segunda Guera Mundial como piloto di guera tabata e Rusa, Teniente Lidia Litviak, di "Russian Fighers Air Regiment".

***

Como den Egipto antiguo tabata ser pensa cu cervez tabata un regalo di nan dios "Ra" (di Solo), solamente sacerdotenan muher tabata ser permiti pa supervisa e trahamento di cervez.

***

Na Merca, margarina ta mas popular cu manteca. Un americano averaje ta usa un poco mas di 11 liber di margarina pa aña, compara cu apenas 4 liber y pico di manteca.

***

Un yubia di granizo (hailstorm) na aña 1888 a costa e bida di 246 persona!

***

Si awe un persona normal ta traha un averaje di entre 230 y 240 dia pa aña, na Roma antiguo e promedio di dianan di trabao pa aña tabata alcanza apenas 205 dia. E resto e romanonan tabata dedica na mira espectaculonan den nan arenanan, of obranan teatral, of luchanan di gladiador den nan circonan di morto.

***

Bidet, e aparato pa higiene femenino, a haci su aparicion durante e prome parti di siglo 18. E tabata propiament un invento "Galo", y e francesnan no tabata conoce ainda na aña 1739.

***

Na aña 1908, Gabriel Lippmann, di Francia, a gana e premio Nobel pa Fisica danki na su labornan den e campo di reproduccion di color pa medio di fotografia.

***

Roberto Clemente, cuatro biaha campeon di bateo di National League, a muri den un accidente di avion na aña 1972.

***

"Ecologia" ta e estudio di organismonan en relacion cu e medio-ambiente den cual nan ta biba.

***

George Bernard Shaw: "Sin arte, e crudeza di realidad lo haci mundo insoportable".

***

Un curiosidad di boxeo: Joe Louis nunca a perde su corona di campeon den ring. El a retira pa despues bin back corto tempo despues. Ezzard Charles a batie, pero Ezzard Charles ya a gana e titulo di campeon prome cu e pelea ey, den un encuentro di eliminacion.

Watty Vos comentando kiebro di bloke

PAKICO BETICO A BOLBE KIBRA BLOKE ARUBANO?

ORANJESTAD(AAN)— "Biaha pasa cu e bloke Arubano a wordo kibra den caso di e fondo di solidaridad, Betico Croes a bisa despues cu e ta contanto comoquiera cu a resulta cu Aruba a haya placa di Hulanda pa renovocacion di Aruba Caribbean Hotel. A resulta sinembargo, cu ta nos mes mester a duna e garantia pa e renovacion tuma lugar. Nos no sabi kico nan a priminti awor, cu Betico a bolbe kibra e bloke Arubano".

Esaki tabata parti di e promer comentario di señor Watty Vos di AVP, cu kende DIARIO a conversa, despues cu a bira conoci cu e Bloke Arubano cu a keda forma na Hulanda, a kibra.

Segun informenan cu señor Watty Vos a ricibi encuanto e asunto aki, aparentemente tur hende tabata tras di e amandamento sugeri den e concepto di ley pa cambio di Statuut. Tabata trata di un amandamento cu ta exigi pa tene un referendum promer cu Independencia. Segun Watty Vos a splica ayeranochi, informenan ta indica cu Betico Croes a laga e posicion aki cay y a postula su mes tras di e posicion di Hulanda. Un hecho, cu lo a significa cu hasta e Independiente Bob Lopez Henriquez, lo a lanza critica contra Betico Croes.

Watty Vos a lamenta cu atrobe e frente Arubano a kibra pa decision descabeya di Betico Croes.

E asunto di referendum ta uno cu señor Watty Vos mes a plantea na Mesa Redonda. Vos lo a presenta e proposicion na e Conferencia di Mesa Redonda pa tene un referendum promer cu stipula e fecha pa independencia. Esaki pa motibo cu no tabata tin mandato di Pueblo di Aruba pa dicidi encuanto e fecha di independencia.

Na tal ocasion, Betico Croes, segun Watty Vos a bisa ayeranochi, no a bay di acuerdo cu e referendum, y obviamente na Hulanda atrobe el a nenga su respaldo na e referendum y a posiciona su mes tras di e Hulandesnan.

Segun Vos, atrobe Betico Croes a bandona e Union Arubano pa para tras di Hulandesnan, loke ta significa cu atrobe el a bay contra di interes di Aruba.

Problema cu bo aparatonan y instalacionnan electrico, airco, frigidaire, stoof di gas etc. etc.
BEL:
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

INTAG INC.
REGALO PA DIA di TATA
GARETIA "Fort"
CU UN CAPACIDAD DI 80 LITER y TIRE CHUPLESS
HUNTO CU:
1 HEMCHI PA CEMENT of 1 MARTIEUW
1 SHOFFEL cu STEEL LARGO
1 ICE JUG di 1 GALLON
1 PAAR DI HANDSCHOEN
Tur hunto pa fls.99,50
ESNAN CU TA GUSTA SOLDEER
NOS TA OFRECE: (Stock limita)
1 SET DI SOLDEER cu ta sende AUTOMATICO
1 POTCHI di SOLDEERVET di 1/2 LITER
1 BARA pa SOLDEER di 250gr.
Tambe pa solamente fls.99,50
GOTT
Bin probecha awor di e Oferta Grandioso aki, den nos SHOWROOM completamente renoba den:
ARENDSTRAAT 105 - ZONA INDUSTRIA
Tel: 21174 - 24732

Si Parlamento duna aprobacion ley lo pasa Senado tambe

AWE PARLAMENTO HULANDES MESTER APROBA CAMBIO DI STATUUT


Betico Croes: jubilo.....

ORANJESTAD(AAN) — "Nos ta den ambiente di jubilo". Esaki a wordo declara ayeratardi pa señor Betico Croes, durante un rueda di prensa via telefon sosteni cu periodistanan na Aruba.

Awemerdia Parlamento esta Tweede Kamer, di Hulanda, lo mester vota ariba e cambionan den Statuut di Reino, cu lo permiti Aruba bandona constelacion Antillano. Mientras aparentemente no tin problema pa Tweede Kamer acepta e cambio di Statuut e Ministro Hulandes pa Asuntonan Antillano, Jan de Koning, a rechaza e conceptonan pa amandamentonan cu a keda entrega pa e delegacion Arubano. Tur cos ta mustra cu awe Tweede Kamer lo vota na favor di e cambio di Statuut, pero segun e concepto original cu a keda compila.

Esey ta encera cu nan no a acepta e referendum, cu segun Betico Croes, MEP a sostene despues cu el a keda proponi pa AVP, pero a sabiendas cu propablemente e lo keda rechaza, comoquiera cu referendum no ta hancra den nos leynan.

Tampoco lo yena e fecha pa Status Aparte, segun deseo di e delegacion Arubano. Betico Croes a enfatiza ayera cu esaki no ta pa motibonan di indole politico, pero pa razonnan tecnico y juridico.

Mes motibo ta haci imposible pa incopora e conferencia di evaluacion. Pa loke ta trata e conferencia , Gobierno di Hulanda a duna su garantia cu e lo keda teni na consideracion.

Esey ta encera pues cu Hulanda no a bay di acuerdo cu e cambionan cu a keda proponi pa e delegacion di Aruba den e concepto di ley cu ta drenta su fase final di tratamento awemerdia.

Despues di e tratamento den Tweede Kamer, lo ta Eerste Kamer cu lo duna su aprobacion, mientras cu tanto Parlamento Antillano como di Aruba lo mester trata e cambio di Statuut.

Nomber di independiente cu ta sostene coalicion tambe a wordo menciona

BLOKE ARUBANO A KIBRA AYERA

ORANJESTAD(AAN) — E Bloke Arubano cu a keda forma na Hulanda despues di yegada di e delegacion di Staten di Antillas, ayera a bolbe pasa pa olvido, despues cu problemanan a presenta nan mes.

Si e hecho cu den pasado blokenan nunca a logra sobrebibi, a causa cierto scepticismo enfrente e bloke, ayera esnan cu no a duna e bloke mucho tempo di bida a haya razon.

Segun Betico Croes a bisa cu un articulo cu a keda publica den De Telegraaf di Diamars, lo a causa susto y esaki a pone aparentemente cu e bloke a kibra.

E articulo lo ta papia di Teror y aparentemente lo ta a base di expresion di señor Mito Croes. No tabata tin mucho claridad den e asunto aki pa medionan di comunicacion.

Di tur forma Betico Croes a bisa cu e bloke a kibra pa motibo cu Mito Croes, Benny Nisbet y Bob Lopez Henriquez a distancia nan mes.

Esaki ta significa no solamente cu ya no tin Bloke atrobe, pero tambe tin un indicacion mas serio, esta cu e Independiente Bob Lopez Henriquez, tambe a aleja su mes di e posicion di e partido MEP aparentemente. Bob Lopez Henriquez ta forma parti di e coalicion cu ta sostene Gobierno Central y como Independiente tin e asiento cu ta determinante pa e dos tercera parti den Staten, necesario pa por acepta e cambio di Statuut.

No por a haya informacion ayera si e asunto aki lo bay causa problema pa e coalicion. Betico Croes a bisa cu e tres personanan menciona no kier a sostene e introduccion di fecha. Si esaki ta e caso y en realidad Bob Lopez Henriquez no sostene e fecha, esaki por significa cu den Staten tampoco e lo duna sosten na esaki, y cu lo no tin dos tercera parti como e mayoria absoluto den Staten pa acepta cambio di Statuut.

Tur esaki ta suposicion comoquiera cu ta unicamente ora e delegacion regresa, o dentro di algun dia, lo haya un vista claro di loke ta pasando na Hulanda.

MINSITRO MANSUR A DEFENDE MONEDA PROPIO PA ARUBA

DEN HAAG—Aruba por lo pronto ta mantene su punto di vista cu despues di introduccion di Status Aparte, e mester yega na su proipio moneda.

Sinembargo, segun informenan for di Hulanda ta bisa, no ta mustra cu e moneda lo keda introduci dia Promer di Januari, comoquiera cu esaki no ta wordo considera como e momento ideal pa introduccion di e moneda propio.

E agencia di noticia, ANP, ta cita Ministro Mansur bisando esaki ayeranochi despues di e debate den Parlamento Hulandes encuanto e cambio di Statuut.

Segun Ministro Mansur lo ta dificil pa introduci un moneda propio a termino corto, pa motibo cu ciere di Lago a significa cu un pilar fuerte di economia Arubano a bay perdi.

Ministro Mansur, sinembargo, a expresa e speranza cu e economia di Aruba den algun tempo lo ta basta fuerte pa por introduci un moneda propio.

E gastonan pa introduccion di e Moneda Arubano lo ta alrededor di mey millon florin, segun Ministro Mansur, cu a mustra cu Aruba lo mester carga e gastonan.

Aunke den Parlamento ta existi objecion serio contra e moneda propio di Aruba, Ministro Mansur a bisa Aruba tin e derecho di tin su propio moneda despues cu Status Aparte drenta na vigor.

Hulanda sinembargo no tin intencion di participa den e gastonan.

BETICO CROES TA BIN ARUBA PA ALGUN DIA

ORANJESTAD(AAN) — Diadomingo Betico Croes lo viaja pa Aruba, caminda e lo keda algun dia pa sostene conversacion cu funcionarionan di e Fondo Internacional Monetario.

Decisionnan grandi lo mester cay durante e encuentronan cu lo tuma lugar entre dianan 10 y 14 y segun Betico Croes e propio Ministro di Asuntonan Antillano de Koning, lo a sugeri pa e bini Aruba, atende e funcionarionan di IMF y despues regresa Hulanda.

Gobierno Hulandes lo ta dispuesto pa duna tur yudanza, pero bao di condicionnan cu e fondo lo estipula.

Wijnie Jabaaij:

MONEDA PROPIO PA ARUBA TA EXPERIMENTO PELIGROSO

ORANJESTAD(AAN)— For di contribucionnan di miembronan di Tweede Kamer cu ta participando na e debatenan na Hulanda encuanto cambio di Statuus, ta parce cu prome ministro Lubbers y Ministro pa Asuntonan Antillano, de Koning, lo por conta cu un mayoria grandi relaciona cu nan posicion fuerte encuanto independencia di Aruba.

Den un mocion e tres fraccionnan grandi a pidi gabinete pa percura cu lo percura pa na Aruba e aparato policial na cuminzamento di Status Aparte ta conta cu un forza apropia.

Emiembro di 2e Kamer Wijnie Jabaaij di PVDA hunto cu CDA a entrega un mocion den cual ta ser bisa cu den e comision di coordinacion prolonga, cu a prepara cambionan den Statuut, studia na ki manera desarollonan di Status Aparte por ser conduci mihor pa Aruba.

Sra. Jabaaij kier a haya sa di Ministro de Koning un expresion cla di cu e ta distancia su mes di intentonan di Aruba pa bini cu moneda propio.

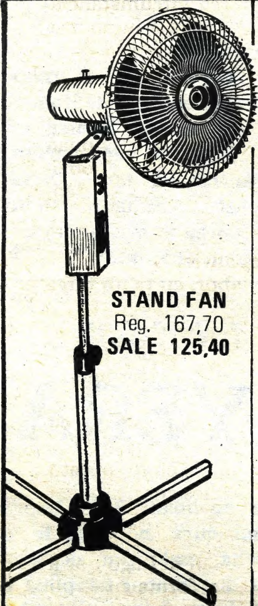
"Cuenta di un experimento peligroso asina no por ser entrega na Hulanda"segun Sra. Jabaaij.

Vocero di VVD Erika Terpstra kier a haya mas claridad di De Koning encuanto e sumanan cu e tin den su cabez pa duna

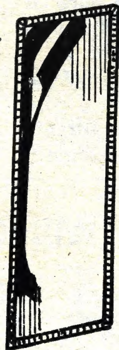
Sigui lesa pag.13

THIS WEEK SPECIALS AT SERVISTAR®

Only on JUNE 6, 7 & 8, 1985.



STAND FAN
Reg. 167,70
SALE 125,40



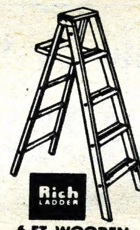
DOOR MIRROR
Reg. 30,80
SALE 24,25

5000 OXY PROPANE TORCH KIT
Reg. 97,65
SALE 61,80





UTILITY SPAYER 2 gal.
Reg. 71,-
SALE 57,20



6-FT. WOODEN STEPLADDERS
Reg. 79,80
SALE 64,30



TRASH CAN choc. 0325
Reg. 16,10
SALE 13,20



LAMP and POST
Reg. 127,40
SALE 73,45



7411 SLANT BOARD
Reg. 80,90
SALE 67,35



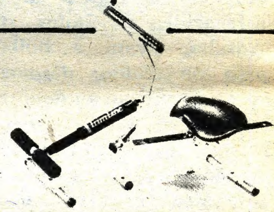
Reg. 255,-
SALE 162,-
FAMILY EXERCISE CENTER



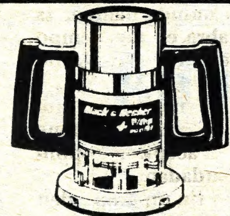
FLUORECENT LAMP with COVER
Reg. 94,10
SALE 39,90



36" ROUND JOGGER
Reg. 104,-
SALE 65,80



AJAY MULTI ACTION ROWER
Reg. 188,-
SALE 120,-



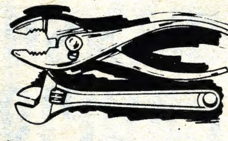
ROUTER MACHINE 7600
Reg. 109,2[illegible]
SALE 75,40



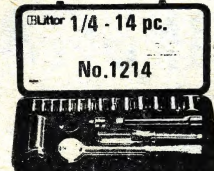
JIG SAW 7504
Reg. 59,35
SALE 40,95



1/4" DRILL 7043
Reg. 58,45
SALE 39,95



2 pc. TOOLSET
Reg. 19,-
SALE 8,-



SOCKET WRENCH SET
Reg. 24,55
SALE 19,75



PROPANE KIT
Reg. 43.85
SALE 35,30

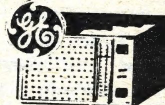
WOODEN CURTAIN POLE SET (240 cm)
Reg. 38,50
SALE 29,95



2407 24 inch BUDDY L GRILL
Reg. [illegible]
SALE 41,65



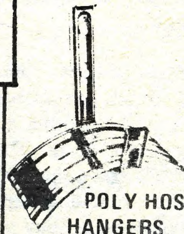
PROPANE LANTERN
Reg. [illegible]
SALE 46,30



FA/AM RADIO
Reg. [illegible]
SALE 47,75



EMERSON 42" CEILING FAN white
Reg. [illegible]
SALE 110,70



POLY HOSE HANGERS
Reg. 4,10
SALE 3.35



GASOLINE CAN
Reg. 26,65
SALE 10,-



POINT SHOVEL
Reg. 24,15
SALE 15,30

ONLY ONE ITEM PER PERSON ALLOWED, WHILE STOCK LASTS.

Diasabra mainta e ta yega

ARTISTANAN LOCAL TA PREPARA PA SHOW CU ADRIAN GUACARAN

ORANJESTAD(AAN)— Diasabramainta pa 9.15 or ta yega procedente for di Bonaire e cantante Venezolano, Adrian Guacaran.

Cu su cancion "Amigo Soy" el a emociona Papa Juan Pablo II y henter mundo durante bishita di Papa na Venezuela y esaki a haci cu pa e Congreso Internacional di Juventud Catolico na Roma, Papa Juan Pablo II a invita Adrian especialmente.

Mientrastanto na Aruba su cancion a bira uno di esnan mas popular y a bira hopi conoci entre jovennan cu ta preparando pa mira Adrian en persona Diasabra tanto na su yegada na aeropuerto como durante e concierto cu e lo duna na Concorde Boxing Arena.

Mientras esnan cu pa Arsca ta preparando pa recepcion y presentacion di Adrian ta laborando duramente, artistanan local ta prepara pa actua e anochi hunto cu Adrian.

Durante conversacion cu DIARIO a sostene cu e organisadornan, a wordo treci dilanti cu basta trabao ta wordo efectua actualmente pa presenta un show fabuloso na jovennan di Aruba Diasabra anochi.

E contacto constante ta wordo manteni cu e impresario di Adrian, cu lo duna un presentacion, di cual e fondonan lo bay pa un meta sumamente bunita, cu ta ayudo na esnan den necesidad na Aruba.

Organisadornan a mustra DIARIO cu asistiendo na e show di Diasabra no unicamente juventud por aprecia un show di nivel internacional, pero tambe e ta contribui na un bon causa.

Segun e programa cu a wordo prepara lo actua hunto cu Adrian, Gabriel Flores, The Young Voices, Gilda Fernandez, Nelson Tromo y Valery Camacho.

Carchinan ta na venta na Van Dorp na Playa y San Nicolas, Marisca, De Wit, Candy Center, Piet Soda Fountain, Botica Santa Anna na Noord, Rowgini's Joey's Drive Inn Galeria Moderna.

APERTURA TERCER FACE DI PROYECTO DI FUNDACION PA ESNAN MENTALMENTE RETARDA

ORANJESTAD(AAN)— Na Piedra Plat, diavierna mainta ta cuminza den operacion otro fase di e proyecto di Fundacion pa Esnan mentalmente Retarda.

Ta trata aki di un pasadia pa jovennan.

Diavierna mainta 10.30 lo tin e apertura y na e mes momento lo tuma despedida di e representante di Hulanda pa ayudo di desarollo, Sr. Jan Verheijen cu a keda Antillas 4 aña.

Sr. Verheijen a traha estrechamente cu e projecto aki y tabata tin un colaboracion masha bon entre su persona y tur esnan envolvi den e projecto aki.

Ta trata di e proyecto pa cual Prinsesa Juliana a pone prome piedra dia 15 di november 1983 y cual proyecto costa casi 3 millon florin.

ARSCA TA GRADICI NA TUR CU A APORTA

ORANJESTAD(AAN)— Un gradicimento a bay pa uno y tur cu a aporta na e Teleton cu a wordo organiza pa Arsca Dialuna anochi y durante cual por a recauda e suma di 60 mil florin.

Arsca a keda sumamente contento cu e por a alcanza e suma cu el a fija y cu ta sumamente necesario pa por realiza e labornan cu cada dia ta exigi mas den cuadro di e problemanan social serio cu ta surgiendo.

Arsca a mustra cu e ta gradicido na tur, pero tur cu a aporta pa e teleton por a bira un exito pero tambe na tur cu a manda nan contribucion y asina a yuda crea un fondo pa Arsca.

Danki y ban sigui yuda.

Bo kier aumenta bo entrada ? SI-☐ NO-☐
Bo kier un trabao garantiza ? SI-☐ NO-☐
Bo kier cuminsa bo propio negoshi ? SI-☐ NO-☐

Inscribi pa e curso basico di venta di:

POTENTIAL UNLIMITED

A peticion nos ta cuminsa otro Curso

"Fundamentalnan di Ventas"

Fecha di inicio : Juni 12,1985
Duracion : 6 siman
(Tur diarazon 7 pm - 9pm)
Idioma : Papiamento
Ken por participa : tur interesado
Entrega di certificado : Juli 31, 1985

Despues di curso tin oportunidad di trabao den ventas part-time of full-time na varios compania-nan

Pa inscripcion :Yama 31459

COMENTARIO

DEN TEMPO BON Y MALO

Tempo di abundancia: un rio di bienestar material, cu ta parce di no tin fin. Tur hende ta bebe afor sin preocupa. E grupo cu pa un o otro motibo no por participa, no ta visto, pasobra ainda e ta relativamente chikito. Di ripiente e rio ta cuminza seca. Promer ta bini nos asombro, con por ta cu abundancia ta caba. Despues ta bini preocupacion y ta cuminza busca e motibonan. Mientras e proceso aki ta tuma dia y energia, e realidad ta manifesta su mes. Negoshinan ta debilita; fuentenan di entrada ta cera. Situacion ta cuminza preta y e grupito cu no tabata tin awa pa bebe ta bira un masa, cu di un dia pa otro ta wordo confronta cu circumstancianan pa cual nan no ta prepara. Ta na e momento tur hende mester realiza, cu cual sea e motibo, e pakico, den tempo bon y tempo malo nos ta keda ciudadano, nos ta sigui forma parti di nos comunidad, cu ta exigi un aporte.

E siman aki algo ta wordo pidi di cuidadanonan di un isla, cu semper tabata conoci pa e gran convivencia; e mentalidad di comparti. Arsca, un instancia cu semper a preocupa su mes cu e grupo cu no tin, ta haci un yamamento na ciudadania pa aporta cu poco pa asina nan por brinda alivio.

Arsca ta desempañando un labor, cu ta un tarea no unicamente di Arsca pero di tur esnan cu ta forma parti di comunidad. Pasobra den tempo bon ta goza conjuntamente di abundancia pero den tempo malo mester sigui hunto, tur hende mester aporta pa asina alivia e situacion.

Un bon ciudadano no ta pensa jamas, cu pasobra e ta percura pa e tin, tur hende mester tin. Pasobra por yega e dia cu e ta realiza, cu di un rato pa otro esun cu tin, por haya su mes confronta cu nada Nos situacion ta preta y dificilmente por pronostica ki ora e lo afecta esnan cu ainda ta goza di abundancia. Acaso e trahadornan di Lago por a pensa un aña pasa cu awe nan ta forma parti di e grupo di desempleadonan? Acaso hopi di esnan cu awe ta sin trabao por a soña aña pasa cu e suerte aki lo toca nan?

Sin duda pa un persona cu henter su bida a traha, keda sin trabao ta un desastre. Na promer lugar e mester acostumbra cu e pensamento cu mainta no tin trabao ta spere. E mester bay sondea posibilidadnan nobo, sin cu el a tene cuenta cu esaki. Especialmente pa esnan di mas edad, haya trabao na e momentonan aki ta dificil y nan lo mester bay trata di crea nan propio fuente di entrada, esta talbez traha ariba nan mes.

Pero mientrastanto tin cas, caminda hamber ta bati na porta. Hamber, un palabra cu den tempo di abundancia ta desconoci, pero cu den tempo malo ta bira un realidad pa un parti di nos comunidad Y esun cu ta considera su mes realmente un ciudadano, no ta permiti circumstancia dune argumento fofo pa no yuda. E ta acepta e responsabilidad cu e tin enfrente su cociudadano.

Ta di aplaudi cu tin Arsca. Cu tin un grupo den nos comunidad, cu desinteresadamente ta traha pa otronan, sin ningun beneficio personal. Esnan cu no por aporta cu actividadnan, por aporta cu loke nan por pa yuda Arsca den e trabao enorme cu e tin awor na su encargo.

No gaña nos mes cu pobreza no ta existi. No cay den e trampa di pensamento cu nos aporte no ta necesario.

Arsca a tene un teleton. El a alcanza 60 mil Florin, un suma realmente relativo. E ta yuda, pero sin duda lo mester di mas. Laga nos sigui apoya Arsca. Mayornan mester estimula nan yiunan pa acudi na e concierto di Diasabra y siña nan cu esaki ta pa un bon causa y kico un bon causa ta significa. No spera Teleton pa yuda, pero sigui demostra bon boluntad.

Hunto nos a goza di abundancia, sin preocupa. Hunto nos lo mester pasa den tempo malo, pasobra den tempo bon o tempo malo, nos ta keda ciudadano di un isla, yama Aruba.

TELEARUBA

Wed.June5
6:00 Studio Sport
6:45 Colorina
7:30 Ripiti y gana
8:00 Telenoticias
8:30 60 minutes
9:30 Football
10:30 International news
11:00 Moneyline
11:30 Sport tonight
12:00 Sign off

AGENDA ARUBA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

DOCTER na WARDA
Awe diahuebs 6 di juni Dr. Zaandam,tel 48833 Centro Medico S.N. of via di hospital tel.24300.

LOKE TEMPO TA MUSTRA

E disturbio den partinan mas alto di atmosfera ta sigui influencia tempo na Aruba.

Cielo ta keda parcalmente te hopi nubla, cu chens ariba yobida.

Biento lo ta modera for di pariba.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 79893 85615
CARACAS 94004 30181 08077

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **6 JUNI**

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO

SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO

TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
SET DI WEYA
Aluminium / 10 pida
FLS.30,-
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !

ARIES(21 maart-20 april)
Bo tarealisa e necesidad pa traha oranan extra pa cumpli cu un promesa.Algun aspecto di bo carera ta diferencia.

TAURUS(21 april-20 mei)
Bo situacion na trabao ta sigur.Bo ta sinti algo den e ambiente cu bo no ta gusta.E por nifica un translado.

GEMINI(21mei-20 juni)
Bo ta hanja cu bo ta gosa di algo cu tawata laf.Bisti bo por ta e centro di atencion di algun hende.

CANCER(21 juni-22 juli)
Algo cu ta sucediendo tin bo excita,pero bo ta robez.Bo actitud por gana bo enemigonan.Miho keda keto.

LEO(23 juli-22 augustus)
Un dia alegre pa sali.Lo por tin placer cu famia y bisinja pafor di cas.

VIRGO(23 augustus-22 september)
Ta necesario pa domina bo beis.Bo por ta robez ora bo demostra bo rabia.Bo mester tende bon loke otro ta papia.

LIBRA(23 september-22 october)
Debi na e tiki placa cu bo a hanja ya bo kier sali di compras,mihor bo spaar e placa ey.Por bai algo mihor pa haci cu e placa ey.

SCORPIO(23 october-22 november)
Bo por medita di un hende cu bo a husga malo den pasado.E persona aki poe reconoce cu bo ta di im portancia den su bida.Pensabo bon.

SAGITARIO(23 november-21 december)
Lo bo tin mezśter di ayudo di un hende.Lo bo bai hanje di un hende menos desea.Toch no bai fresco.

CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Nan por ofrece bo e chens di cambia bo trabao. Acepta,bo situacion financiero tabai drecha hopi mes.

AQUARIO(20 januari-18 februari)
Bo tin hopi yana di cambia di rwsidencia,bisinjanan ta fastioso.Mihor bo busca cas mas liher cu ta posibel.

PISCIS(19 februari-20 maart)
Un dia bon por lo general si bo no demostra rabia Ta abo tin cu bisa un bisinja kiko e mester haci.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o. PREMIO	**5628**
	2o. PREMIO	**6893**
	3o. PREMIO	**1057**

SIMAR TA PREOCUPA Y TA EXIGI REUNION CU GOBIERNO

ORANJESTAD(AAN)— Segun sindicato di maestronan Arubano,den un carta dia 14 di mei, SIMAR a pidi contesta por escrito ariba eventual retironan y diferente decisionnan cu mester wordo tuma encuanto enseñanza y tambe SIMAR a pidi agenda y fecha pa e di dos fase di negociacion.

Sinembargo, sin consulta cu SIMAR, gobierno a manda 82 carta di retiro pa maestronan den servicio temporario di gobierno.

SIMAR preocupa cu tur esaki a manda un telegram protestando contra e inhusticia aki y a pidi un reunion pa aclarea e asunto.

Te awe nan no a haya reaccion.

Dia 3 di juni SIMAR a bolbe manda un telegram mustrando cu Gobierno no ta tene su mes na protocol di dia 7 di maart v ta carece di responsabilidad.

En bista cu ta falta un luna pa vacasion grandi cuminza, y pa trece claridad pa sali for di e incertidumbre cu ta reina den seno di enseñanza, SIMAR a exigi otro reunion

SIMAR a manda tambe un telegram pa diputado di enseñanza pa protesta contra e 15 porciento di reduccion di salario y e no pagamento di e prima di vacasion.

conforme e mesun protocol SIMAR ta pidi e reunion pa esaki.

A la vez a bay pa ministro Presidente un telegram di protesta encuanto esaki, esta cu a tuma decision sin consulta previo.

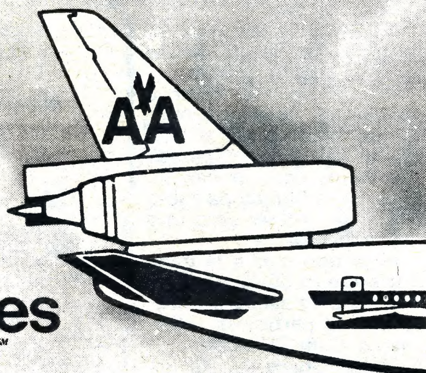
American Airlines tur dia pa New York



- ☑ Selektá bo lugá di sinta adelantá.
- ☑ E mihó rèkòrt di salida na tempu.
- ☑ Un servisio abordo sin igual.
- ☑ Sine i notisia na bordo di e DC-10.
- ☑ American tin su mes terminal na Kennedy ku imigrashon i douane esklusivamente pa American.
- ☑ Gana punto bulando ku American Airlines i spar nan pa buelonan gratis pa kualkier destinashon di American.
- ☑ 14 aña di eksperensia bulando pa New York.

For di momento ku bo hasi bo reservashon, te na yegada, tambe na bordo, bo ta wordu atende esklusivamente pa personal di American Airlines.

Salida Aruba	14:40
Salida Kòrsou	15:40
Yegada New York	20:00



AmericanAirlines
Something special in the air.℠

Yama bo agente di biahe òf American Airlines na Aruba 22700, na Kòrsou 81081.

POSIBILIDAD TA CHIQUITO CU HOLANDA LO APROBA POSIBEL CAMBIO DI FECHA DI INDEPENDENCIA

Hulanda no kier stipula conferencia di evaluacion den ley

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacionnan ricibi for di Hulanda, Sr. Betico Croes a haci un intento pa den e Statuut nobo ser poni cu desarollonan na Aruba por conduci na cambio di fecha di independencia.

Segun e proposicion di ley di Sr. Croes, mester ta stipula legalmente cu prome cu 1995 un conferencia di evaluacion mester tuma lugar entre e paisnan di reino pa studia e desarollonan.

Hulanda lo kier tira un bista solamente ariba e desarollonan di e partinan di reino di manera cu desarollonan interno na Aruba lo no hunga ningun rol.

Mirando e actitud di 2e Kamer cu ta apoya e gabinete cu un mayoria grandi , e proposicion di Sr. Betico Croes, segun e informacionnan ricibi lo no tin chance di wordo aproba.

Sr. Betico Croes a reconoce durante un interupcion di parti di e miembro di Tweede Kamer, Leerling di RPF cu meta di Aruba durante ultimo añanan tabata continuamente Status Aparte, los di e otro islanan di Antillas.

Ora cu na comienzo di añanan 70 Status Aparte a ser rechaza, e unico manera pa por a realiza esaki tabata door di bay di acuerdo cu independencia, segun Sr. Betico Croes a trece dilanti.

E informacion ta sigui bisa cu Marco de Castro di e partido MAN di Curacao , a declara cu su partido, esun mas grandi na Curacao absolutamente no ta di acuerdo cu e forma cu e acuerdo di cooperacion entre Aruba y Antillas di cinco a ser hinca den otro. MAN lo trata pa cambia esaki mas pronto posibel, segun de Castro.

Sr. Bob Lopez Henriquez a haya masha straño cu Hulanda no kier

Sigui lesa pag. 13

DEPORTE

SOUTH LEAGUE TA CUMINZA CU BIG LEAGUE

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacionnan cu a drenta na redaccion di DIARIO, South League tin intencion di bini cu un liga nobo den baseball juvenil.

Nan tin actualmente little league y senior division, pero kier bini tambe cu un Big League, esta pa hungadornan di 16 pa 18 aña tambe.

Jovennan cu kier tuma parti den un di e equiponan di little league por inscribi nan mes na veld di Pepsi Cola na Golf diavierna atardi 5 or.

E jovennan aki mester ta naci entre prome di augustus 1966 y prome di augustus 1969.

E informacion aki a ser confirma ayera pa Sr. Benny Kock di South League kende a laga sa ademas cu tin intencion pa dentro di poco cuminza tambe cu liga vruminga, di manera cu muchanan di seis aña tambe por cuminza nan carera deportivo di baseball league.

Ta ser spera cu di parti di comerciantenan, especialmente di San Nicolas lo haya e cooperacion necesario pa e dos liga nan aki.

REUNION PROGRAMA VACACIONAL PA JUVENTUD

ORANJESTAD(AAN)— Ta di lamenta cu e programa di Idefre pa Juventud durante e temporada di vacacion e aña aki lo no por tuma lugar, debi na e situacion precario di Gobierno.

Sinembargo Idefre conciente di su responsabilidad pa promove deporte lo extende cooperacion na e centronan di bario pa eventual actividadnan deportivo y recreativo den nan programa vacacional.

Lo bay tin personal entrena pa guia y traha conjuntamente un programa vacacional pa distrito cuminzando dia 8 te cu 20 di Juli proximo.

Ariba 21 di Juli venidero lo organisa un evento deportivo pa clausura e programa vacacional di e centro di barionan.

Directiva di tur centro di bario y clubnan local interesa ta invita na un reunion organisatorio dia 13 di Juni pa 7.30 or di anochi na Oficina di Idefre pa discuti e programa vacacional pa juventud di Aruba pa aña 1985.

CAMPEON Y SUBCAMPEONNAN CONTRA OTRO DEN SOFTBALL

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra y diadomingo awor Aruba Softball Bond ta tene wega entre equiponan campeon y sub campeon pa trofeo Campeon de campeones.

Diasabra un cuarto pa diezun, Coca Cola ta enfrenta Kibaima All Stars, sigui pa e wega entre Aruba Video Center y Weg Rooi Hundo Amstel, Arubaanse Wegenbouw contra Warawara Stars,.

Despues di e weganan aki lo tira lot pa mira cual equiponan lo enfrent otro diadomingo. Un lo keda como vrij lot.

Diadomingo lo tin e partido di damas di play off semi final entre Coca Cola y Revlon Rangers.

12 or tin wega di campeon di campeones, pa 2 or Coca Cola y Revlon Rangers ta hunga nan segundo partido, y pa 4 or e final di campeon di campeones.

PROGRAMA DEDICA NA FIDOTUR

ORANJESTAD(AAN)— Awenochi entre 8.30 or y 9 or, lo pasa na Tele Aruba un resumen di e presentacion di Teatro di Danza Arubana y Tipico Caribe na Santo Domingo.

Manera ta conoci, recientemente Aruba a participa na e Fidotur na Santo Domingo y nos artistanan local a representa nos dushi isla.

Ariba 26 di Mei e artistanan local a actua na television Dominicano durante e programa di Freddy Beras Goico.

Un resumen di e actuacion aki cu a wordo presncia pa mas di 3 millon Dominicano lo keda presenta awenochi na Tele Aruba.

FOOTBALL NA BENEFICIO DI ARSCA

ORANJESTAD(AAN) — Diadomingo venidero lo tin un partido amistoso di football entre prensa y Cuerpo Policial ariba tereno di RCA na Solito.

E partido ta cuminza pa 10 or en punto. Meta di e partido ta pa recauda fondo pa Arsca. Entrada ta solamente un florin.

E encuentro aki a wordo realiza gracias na e cooperacion di directiva di RCA, Idefre, miembronan di Cuerpo Policial y Prensa.

Tambe a ricibi cooperacion di e conocido refree Fanny Dijkhoff kende lo tin un tarea dificil pa bay tene e wega tremendo aki cu ta bay ta uno na nivel altisimo.

Ta spera cu tur fanatico di prensa y di polis lo ta presente pa mira e encuentro historico na RCA.

RCA EL FAQUIR A BAHA PISA RIBA AGUILA

ORANJESTAD(AAN)— Ayera nochi riba cancha di Club Caribe e segundo partido di e play off final entre RCA El Faquir y Aguila El Rey, tabata un partido cu for di den cumienzo caba, cu RCA tabata tin ventaha riba Aguila.

Den e promer mitar RCA tabata ariba cu ventahanan di 6 punto.

E defensa di Aguila ayera nochi no a fungi manera cu semper cu nan a costimbra di dje.

Den e promer mitar e shotnan tabata fatal pa Aguila.

Harold Farro, ayera nochi a guiya su defensa bastantemente bon, di cada rato mirando cu nan ta ariba cu ventahanan halto, tabata mata e ora pa asina, dunando e team contrario basta dolor di cabez pa ataka riba nan.

E promer mitar cual sosiego a bay aden, tabata 27-19 na fabor di RCA.

Den e segundo mitar e equipo di Aguila a cuminza ta forza pa kibra e defensa di RCA, caminda na varios ocacion nan tabata haya buraco pa anota algun punto pa yega mas serca di RCA.

E partido mes a termina cu score di 56-42 pa RCA pa asina forzando e tercer y ultimo partido di e torneo di Copa SV Caribe.

Philip Graigg tabata tin su mihor anochi pa Aguila

Sigui lesa pag. 9

MOKO ZOO
PET SHOP
MOKO ZOO PETSHOP TA ANUNCIA cu debi na e Exito Grandi lo ripiti e
Fabuloso Baratillo
Ariba LOVE BIRD y diferente sorto di VINKJES
Dia 7,8 y 9 di Juni
Si,LOVE BIRD lo bai na Fls.16,-- pa paar
y e VINKJES pa solamente Fls.12,-- pa paar
Tambe nos a hanja un SURTIDO di CANARY
Corda cu nos ta habri tur dia.
Pa tur sorto di CUMINDA y PAJAROS.

GRAN COMPETENCIA CLASICO ORGANIZA PA OCA

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado, Organizacion Caballista Arubano a haci participacionnan encuanto actividadnan cu lo tuma lugar proximamente.

Diadomingo 30 di Juni lo tuma lugar na Rancho El Paso, e gran competencia clasico di paso fino, pa cual ocasion lo trece for di Colombia un juez, kende lo oficia e gran clasico, unda e cabaynan paso fino local lo competa. Tambe ta spera algun ejemplar di hermana isla Curacao pa duna e importante competencia aki un toke interesante.

Tur cos ta indica cu e gran clasico lo bay bira algo sensacional ya cu lo conta cu e mihor cabaynan presente na Aruba.

Esaki lo ta e promer competencia organiza pa e actual directiva nobo cu a wordo eligi recientemente y cu ta preparando un programa basta extenso di actividadnan cual lo tuma lugar durante e resto di 1985.

Despues di e clasico cu lo tuma lugar dia 30, RCA lo organiza tambe un competencia pa tur cabay cu pa un o otro motibo di reglamento no por competi.

E competencia aki lo wordo oficia pa un juez local y cabaynan manera pinto, albino, velfo, careto lo por competi fuera di regla.

Un atraccion cu lo tuma lugar na e competencia inoficial aki lo ta e careda di paso largo.

Lo tin otro atraccion cu lo haci e competencia aki masha interesante.

OCA a haci un yamamento na henter e fanaticada y publico en general pa acudi na e competencia di dia 30, cu lo cuminza for di 11 or.

Despues lo tin un fiesta bailable. Cushina y bar lo ta bon surti.

SOFTBALL NA LA FAMA

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo awor softbll team di hospital ta organiza un torneo di softball ariba tereno di La Fama.

E prome wega 10 or mainta lo ta entre hospital y Wema, sigui pa e encuentro entre Divi Divi Tigers y Formosa.

Merdia 1 or Boogaloo ta hunga contra Sugar Kings Vets, sigui pa e wega entre Rolando.s y Scampy, y pa 4 or Toyota ta enfrenta DOW Pampers.

Dia di Tata e torneo ta sigui cu wega entre FCCA y hospital, Sugar Kings contra Formosa, Boogaloo contra Savaneta REal Vets, Rolando's y Montaña Bravez y finalmente King Casino ta hunga contra DOW PAmpers.

RCA pag. 6

di anota un total di 15 punto, mientras pa RCA tabata Francisco Oduber cu 27 punto.

Diavierna awor lo bay tin e ultimo partido entre e dos equiponan aki pa asina mira ta ken lo bira campeon di e torneo Copa SV Caribe.



ALM

ANTILLEAN AIRLINES

FERIA TURISTICO

PASA VACACION DEN ANTILLAS NEERLANDES: YUDA CREA TRABAO y SPAAR DIVISA

Departamento di Asuntonan Economico y Compania di aviacion ALM en coperacion cu Oficina di Turismo,agentenan di viaje y Hotelnan di e islanan ta invita un y tur pa bishita un feria Turistico na unda bo por haña tur informacion riba posibilidadnan atractivo y a la bes economico pa pasa vacacion den Antillas.

* Entrada ta gratis:Na entrada lo bo ricibi un tarheta pa rifa.
* Cu bo tarheta di entrada bo por gana un pasashi cu avion pa dos persona pa un isla di Antillas cu bo mes escohe.
* Tin show y musica folklorico.
* Oficinanan di biahe,oficinanan di Turismo y e diferente hotelnan ta duna tur informacion.

LUGA y ORA:

Diabierne , 7 di juni 1985 na Corsow,Concorde Hotel di 19.30 te 00.00 ora.

Diahuebs,6 di juni 1985, na Aruba,Biblioteca Publico di 17.00 te 20.00 ora.

FANATICONAN ITALIANO HERIDA NA BRUSELAS A CUMINZA BAY CAS

BRUSELAS:—Diesnuebe fanatico di Juventus di Turin, kendenan a ser herida y interna na hospital nan di Belgica siman pasa despues di e violencia den stadion Heizel, a repatria ayera.

Esaki a tuma lugar cu un avion special gecharter pa esaki.

E avion a sali di aeropuerto Saventem pa Milan. Algun Italiano a ser herida gravemente y otro nan menos grave. Tin varios cu ainda ta den coma.

E avion a ser reconstrui special pa e transportacion aki. Tur asiento a ser saca y na nan lugar a ser instala camanan y aparatonan medico.

Abordo tabata tin tres medico.

Familianan di esnan herida, kendenan a viaja pa Belgica despues, tabata presente pa barca e heridonan y nan mes a regresa Italia cu avion di pasahero despues.

Tin ainda 15 italiano herida den hospitalnan di Belgica. Un italiano te ainda ta ser conta como desaparecido pasobra desde e violencia no a tende mas di dje.

Ministrp di asuntonan di interior di Belgica, Chalres Ferdinand Nothomb, ayera a ricibi tur rapport cu el a pidi di diferente instancia.

Erapportnan aki lo ser manda pa gobierno y parlamento y awe lo ser teni un audiencia cu porta cera ariba e susedido den Heizelstadion. Diavierna e rapportnan lo ser discuti den conseho di ministro.

Organizacion di periodistanan y fotografonan profesional na Belgica a ser pidi di parti di justicia pa entrega tur foto no publica di e susedidonan na justicia. E organizacion a duna su opinion encuanto esaki bisando cu no ta tarea di periodistanan pa pone informacion logra den nan trabao, na disposicion di polis. E fotografonan di piensa si a dicidi anteriormente pa coopera "e biaha aki" cu instancianan di justicia.

UEFA TA COMPENSA FANATICONAN HERIDA CU 700 MIL FLORIN

Doño di Fiat a pone mei millon florin disponibel

BERN: UEFA a dicidi di compensa e fanaticonan cu a ser herida durante e violencia den stadion siman pasa na Bruselas cu 500 mil franco suizo, cu ta mas o menos 700 mil florin hulandes.

Medionan pa haci e recompensa aki UEFAta saca for di e fondo di desaster.

Diadomingo directiva Diario a dicidi caba pa

Sigui lesa pag. 11

ZOETEMELK NO A DICIDI ARIBA SU PARTICIPACION DEN TOUR DE FRANCE AINDA

LUXEMBURGO:—E ciclista Joop Zoetemelk no a dicidi ainda si e ta participa e aña aki den Tour de France.

Ta e siman venidero cu lo ser cori na Italia e Midi Libre, e lo dicidi ariba su participacion na Francia.

El a participa den Tour de France 14 biaha caba y no tabata su intencion di participa e aña aki.

Su intencion tabata pa retira e aña aki di ciclismo despues di e serie di criterium di augustus y september.

Den e prome lunanan di e aña aki e ciclista di 38 aña tabata tin resultadonan sumamente positivo. El a gana e etapa di Tirreno -Adriatico y el a termina na di cuatro lugar den vuelta di Romania.

E prestacionnan aki tabata motibo pa Jan Raas cu awor ta lider di e equipo Kwantum, pa acerca Joop Zoetemelk pa e gira di Francia.

Segun ta ser bisa Zoetemelk, cu Jan Raas como lider di equipo ta sinti algo toch pa participa den Tour de France. El a hasta puntra pa un periodo pa e por pensa ariba e oferta haci.

Den Midi Libre cu ta e etapa di seronan Sur di Francia, e lo kier test su condicion.

Jan Raas a laga sa ayera durante prologo di vuelta di Luxemburgo, cu nada no ta ser exigi di Joop Zoetemelk. E mag core manera e kier pasobra nos no ta spera prestacionnan halto di dje.

Pakico Raas kier hiba un ciclista cune, sin cu ta ser exigi algo di e ciclista a ser contesta cu:"Mi ta convenci cu bao di e condicion ey, Joop Zoetemelk lo core mas tranquil y duna su mihor prestacion".

Pa vuelta di fFrancia Jan Raas tin Jacquez hanegraaf, Adri v.d. Poel, Maarten Ducrot, Henri Manders, Ad wijnands y e belgonan Ludo Peters y Jan Nevens. Joop Zoetemelk, Cees Priem, Gerrit Zolleveld, Leo van Vliet y e americano Dough Shapiro ta candidatonan pa e otro tres puestonan.

E neo profesionalnan, Hans daams, Twan Poels y Jelle Nijdam sigur no ta bay Francia cu e equipo.

E preparacionnan pa e Gira di Francia ta tuma lugar durante e gira di Luxemburgo, Midi Libre y vuelta di Aude y di Suecia.

UEFA

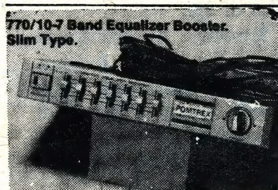
Cont. di pag. 9

duna yudanza na e fanaticonan herida. "Nos kier yuda e familianan di e victimanan mas rapido y adecuadamente posibel. Nos no ta haci esaki pasobra nos ta sinti nos culpabel pero pa motibo di solidaridad cu esnan cu ta sufri inocentemente" Georges presidente di UEFA a declara ayera.

E victimanan y nan familianan ta ricibiendo ayudo di varios instancia y persona. Prome minister Tatcher di Inglatera tambe a institui un fondo pa yuda e hendenan aki. Hefe di compania di auto, propietardio di FIAT, Abnelli como financiador di Juventus tambe a habri un cuenta bancario pa e victimanan y e mes a pone disponibel mei mei florin hulandes. Parlamento Italiano tambe a bay di acuerdo pa yuda e victimanan y nan familia.

E futbolista Boniek di Juventus tambe a pone su premio di 90 mil florin hulandes disponibel pa e fondo. Ademas di esey lo tin weganan di futbol cu lo ser hunga pa recauda fondo pa e hendenan aki.

DIJKHOFF PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or



FLS 75.=
PIEDRA PLAT ENTERPRISES

OFERTA ESPECIAL
Un full Installation di Antena pa un T.V.,consistiendo di 1 mast di 20 pia,1 antena Hi band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc.Pa solamente F.235,- Cash.Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon Recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel.28602

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

BLOKKI BON TA BENDE BON
Yama:Michael Lopez
Tel: 28448

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

MARKET SCAN REALTY
SERVICE IS OUR COMMITMENT
TA BENDE
Un pida Tereno eigendom na Seroe Patrishi,grandura 800 m2.FLS. 12,50 pa 2.
Un TRAILER full equiped,un camber cu su baño apart, comedor y cushina apart.Fl.16.500,00
Pa mas informacion yama 32255.

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

TA HUUR

FOR RENT
Apartment,everything incl. good for one or two persons Red. price:275,-Ta Bender Tereno prop. 1300 m2,midi caba.Bon prijs.Y tambe pa: RIJLES completo yama.
Tel: 28665

FOR RENT
Private Big Appartment & telephone
Located Malmokweg
Information 24674

TA HUUR
APARTAMENTO
na
San Barbola Complex 3
TEL: 24209

TA HUUR of BENDE
mesora disponibel un CAS nobo(250 m2 bebouwd) riba 891 m2 eigendomsgrond,3 camber-2 baño-camber pa sirvienta cu baño apart,espacio pa extra camber etc.
Ta Huur muebla naf.1500,- sin muebles fls.1100,-Ta bende naf.185.000,- of mihor contra oferta!!pa interesadonan serio yama 26764/26568

TA HUUR
Un CAS of un LUGAR
pa negoshi
INF: 21374

TA HUUR
CAS,4 camber,3 baño garage y patio
na Isaac Wagemakerstr.7
San Nicolas
(e di 2 cas pabao di school di Polis)

TA HUUR
APARTAMENTO
GRANDI MUEBLA
cu gas, awa, coriente inclui
BUSHISTRAAT 3
Ponton

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di:
santo
di CUNUCU entrega te na lugar di construccion
y
piedra
no.4 y 5.Pa basha fundeshi y Ringbalk
Tambe nos TA BENDE
blokki
4 Duim fl.0,90 entrega
6 Duim fl.1,35 entrega
y tambe NOS TA BENDE
e mihor calidad di
granit
Yama MICHAEL LOPEZ
TEL: 28448

TA BENDE
1 set di sala 375,-,1 set di comedor 200,-,1 tapijt wall to wall 250,-,1 Mitsubishi Galant 1982.
Juanamortostraat 1
Tel: 48517

TUR COS MESTER BAI
Muebles,Cos di cushina,Juguetes,bicicletas,Windsurfer y Un Jeep ,Matas etc.Tur cos na prijs Super Rasonabel.BOEGOEROEI 20.Diabierne despues di 2'or y Diasabra y Diadomingo henter dia.

ONE DAY SALE
Seroe Colorado Bung 275
SAT. JUNE 8, 9 - 12a.m. & 4 - 6 p.m.
Curtains,appliances,lamps, double bed,station wagon & other household items.

TA BENDE
un auto FORD Bobcat 1981,den bon condicion
Prijs fls.3500,-.Pa mas inf. pasa na Savaneta 349 I panoord di Mariniers Kazerne

TE KOOP
WEGENS VERTREK
Wasmachine-automatic,frigidaire-stoof-stereo-lampen-surf plank-ten Cate en 3 zeilenook kinderset-set di sala-mesa alles 3 jaar oud.Datsun Sunny de Luxe wit 4 deurs.Juli 1982
Siouxstraat.1 San Nicolas bij Congoweg/Tel: 45217

TA BENDE
Un DATSUN SUNNY
1984 cu airco,color cora
TEL: 27598

TA BENDE
FORD PICK-UP F-150
Dec. 1983 (XLT)
full equipped
Tel: 23063

TA BENDE
un DATSUN 250 ZX
T-roof color cora
Fls.14.000,-
Tel: 22262
di 8 a.m.-12/ 2-6 p.m.

INTERNACIONAL

ESTADOS UNIDOS TA TENE POSIBILIDAD HABRI PA INVADI NICARAGUA

WASHINGTON:—Funcionarionan gubernamental americano pa prome biaha publicamente a papia di e posibilidad cu Estados Unidos un dia lo por envadi Nicaragua.

Esaki a ser publica pa New York Times ayera.

Mientras cu ningun hende den gobierno ta bisa si un invasion ta deseable, presidente Regan, Ministro di asuntonan di exterior Shultz y otro funcionarionan halto a cuminza adverti cu ta keda Estados Unidos masha poco pa no envadi Nicaragua, si otro alternativanan falla.

For di conversacion cu mas o menos 50 experto militar, diplomatico y ariba asuntonan di exterior, na Washington, Panama, Costa Rica, Nicaragua y Honduas, New York Times ta mustra cu discusionnan y conversacion encuanto un posibel invasion di Nicaragua a bira algo normal den circulonan oficial.

Conversacionnan ariba medida militar ta ser haci net awor cu gobierno a cuminza pone presion ariba congreso pa aproba ayudo na Contranan di Nicaragua.

Segun New York Times gobierno ta di opinion cu den varios caso no por haci nada otro cu interveni. Entre e casonan aki tin permiso duna na rusonan pa construi basenan militar na Nicaragua, y cumpramento di avion nan moderno avanza di guera.

E corant a bisa cu hefenan di staf, manera presidente Reagan, ministro di defensa Weinberger, consehero di seguridad Mc Farlaine tanto den conversacionnan priva como den publico a bisa cu nan ta spera cu Merca nunca lo mester interveni militarmente na Nicaragua.

MITAR DI AYUDO TA YEGA VICTIMANAN DI SECURA NA AFRICA

WASHINGTON—Ayudo internacional cu cuminda pa victimanan di secura na Africa, especialmente Etiopia y Sudan ta grandi pero mitar di e cumindanan no ta yega nan destino. Ademas, varios pais, apesar di e ayudo internacional ta den situacion deplorable pa locual ta suministracion di cuminda. Segun e agencia pa ayudo via Nacionnan Uni e operacionnan di emergencia na Africa ta ser stroba pa motibo cu tin falta di medionan di transportacion, y asina cumindа y medicinas no ta yega nan destino. Tin scarsedad grandi di piesa pa vehiculonan y ta miles tin pa yuda transporta articulonan.

E rapport ta menciona di e 20 millon hendenan di Sudan, 11.5 millon ta sufri di hamber. Na botswana 80 porciento di e poblacion no tin cuminda. Na Mali un gran parti di e poblacion ta sali di interior y bay ciudadnan pa mihor bida. Na Etopia 7.5 millon hende mester di yudanza y mitar di e cantidad di cuminda ta yega nan destino.

Awacero cu por fin a cay a alivia e situacion pero masha poco, mientras cu awacero tambe a stroba transportacion di cuminda y distribucion di medicinanan.

SOLZJENITSYN A PIDI PA NACIONALIDADF AMERICANO

ST ALBANS. E disidente sovietico, escritor y ganador di premio Nobel, Aleksandr Solzjenitsyn, siman pasa a haci peticion pa naturaliza americano.

Segun vocero di servicio di immigracion na e estado Vermont, for di 1976 e disidente ta biba cu su esposa y tres yiunan na Estados Unidos.

El a haya fama mundial cu publicacion di e buki "Un dia den bida di Ivan Denisovitsj" na 1962. E buki ta relata di e bida den campamentonan Ruso.

Na 1970 el a gana premio Nobel pa literatura.

El a nenga di bay ricibi e premio personalmente pa temor cu e lo no por regresa su pais mas despues. Cuater aña despues autoridadnan ruso a sake for di su pais, y el a establece su mes na Merca despues di a biba un periodo na diferente pais Europeo.

ELTON JOHN AWE TIN DUELE DI NEGOSHI HACI 18 AÑA PASA

LONDRES:—E musico di pop Elton John awe tin duele di un mal negoshi cu el a haci 18 aña pasa y awor kier recupera su placa.

Na 1967 el a bende derecho di grabacion di un di su disconan pa masha poco placa.

Via corte di justicia awor e kier pa e contrato wordo anula.

For di diamars corte di justicia na londres ta atendiendo e caso aki.

Abogado di Elton John a declara na juez cu Elton John y su amigo compositor Bernie Taupin a ser atrapa na momento cu nan tabata haci un grabacion den studio di disco di Dick James, sin cu nan tabata tin permiso pa esaki.

E dos musiconan desconoci e tempo ey tabata tembla di miedo ora nan a ser atrapa y hiba na oficina di e hefe di e empresa.

Dick James no a denuncia nan, pero a pone un contrato nan dilanti pa 50 libra esterlina na man y 15 libre esterlina pa siman como voorschot.

Abogado di Elton John a bisa cu e contrato no tin validez pasobra el a ser cera bao di influencia y presion. Ademas, tempo cu Bernie Taupin y Elton John a firma e contrato nan no tabata tin 21 aña tampoco.

La Hoja Funeralhome announce the death of MR.EDMOND R.CORNET



On behalf of his children, grandchildren, brothers, sisters and all relatives we announce the death of,

Mr.EDMOND R. CORNET



The funeral service will be held on June 6 at the La Hoja Funeralhome in the Zandstraat 3, occacion to the condolences from 9 o'clock till 10 o'clock. The funeral will be in Saba.

Na nomber di su mama, tata y rumannan, nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa Un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e di promer aniversario di fallecimento di nos inolvidable

EDWINO R.PANNEFLEK

Cual lo tuma lugar na misa Cristo Rey na Brazil pa 9'or di mainta.

NOVELA
REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 62

Sin duda lo el mester a haya e curpa di Albardy, y cu nan dos a wordo ataca...... dus..... Wel, si el tabata stimami maske ta un tiki numa,-- Marcia a dicidi..... --lo el no sosega un rato si el no ta sigur cu mi ta salbo.....-- Tur e cos nnan aki tabata pasa den Marcia su cabez. --Lo mi ta verdaderamente den peligro,-- el tabata puntra su mes honestamente. Verdaderamente el no tabata den peligro di morto. El no por keha di e trato cu el a haya cerca Red Reflin y su compinche. E dos hombernan a trate'le masha bon, pa lo ke cu el por a spera di nan, y tambe nan cuido pa nada no falte'le tanto cu nan tabata por. El tabata obliga na keda den e cuarto ey...... pero esey mas parti tambe tabata su mes culpa. Despues di cu Reflin a bolbe ayera nochi el a bolbe ofrecele cu si el kier, el por cana liber pafor den e campamento, si el tabata kier, semper si el priminti nan cu el lo no trata di huy.

Atrobe el a halza su schoudernan cu desprecio, y el a bolbe bisa cu el lo no laga ningun chens cu el haya pa huy bay voorbij. Pa un instante no mas, e idea a surgi den su cabez di cu tabata mihor di priminti Reflin lo ke el a pidi. Finalmente un promesa haci na un bandido, un ladron, y matador, no ta importa mucho. Pero e orgullo di Marcia tabata en contra di tal plan. El tabata kier si libertad atrobe, henter anochi el a reza pe, el kier bolbe cerca Dan Coolidge, pero no di e manera ey. El no kier a recorda su mes cu desprecio di cu ta pa via di traicion el a salba su mes. Su esfuerzonan di ayera nochi pa busca un moda di scapa tabata en vano, pasobra el a bay soño. El a wordo desperta door di e binida di Reflin cu su compañero. E homber cu e marca corra mahos ariba su cara a conta Marcia cu un sonrisa diabolica ariba su cara, y di satisfaccion, di cu su dos amigonan ta buske'le, pero, di cu ora cu nan bolbe na e aeroplano..... nan lo haya e dos tanki nan di benzine, bora y bashi.......

--E aeroplano preto di nos.......-- Marcia a pensa. Pues semper el a spera di cu nan lo a drecha e aeroplano di moda cu nan por a huy cu ne.... Marcia cu Dan y su amigo. Pero awor sin combustible no ta cos ni di pensa mes. Un sintimento di tristeza, y desesperacion descomedida a apodera di dje. Awor si el tabata sigur cu lo no tin mucho tempo pa salbe'le of pa e huy. Red a asegura asina..... Red tabata demostra masha hopi bondad cu ne, el a ripara desdi ayera nochi. Pero, el no por a compronde ta pa kiko. Di e mes un manera el a bisa Marcia cu yudanza tabata bini pa e isla.... un barco cu ta bini for di un di e islanan cercano y mas grandi, cual barco tambe lo sirbi pa transporta e mucha muher na e lugar caminda e rey di contrabanda ta scondi, pero si el a bise'le un otro noticia cu a spanta Marcia masha hopi y cu a hacie'le sinti te den profundo di su alma. --Asina cu el a haya bo, lo el lo deshaci di e otro muher cu el tin,-- Red aremarca. --E otro muher.....-- Si Marcia corda ariba e momento ey so, el tabata soda frio pa tur parti di su curpa pa ansha y miedo.....

--E otro muher.....-- Un sintimento raar tabata drenta su curpa..... Kiko lo ta di dje? Kiko lo ta di su suerte, si el corda ariba e crueldad di e rey di contrabanda, y un homber cu su consenchi ta suchi y yen di asesinato? --Y tin cinco aña caba cu el a casa cu e muher... si verdaderamente casa..... maske diabel so sabi kiko el tabata haci e tempo ey...-- e ta continua mañan.....

BETICO CROES TA OPONE INDEPENDENCIA AUTOMATICO

ORANJESTAD(AAN)— Sr. Betico Croes durante continuacion di e debatenan den Tweede Kamer encuanto cambionan den Statuut, ayera a opone fuertemente contra opinion di gabinete hulandes di cu Aruba no por sali mas for di e fecha di independencia prome di januari 1996.

Durante deliberacionnan ariba e pregunta cu si Aruba por bira independiente na 1996, Sr. Betico Croes a laga sa cu no por cera wowo pa e posibel desarollonan ariba tereno social economico,y como consecuencia di esaki mester por ta posibel pa por suspende e fecha di independencia.

Sr. Betico Croes cu esaki a opone contra opinion di prome ministro Lubbers y Ministro de Koning di Asuntonan Antillano, kendenan diamars a laga sa cu Aruba no por nenga independencia na 1996 mas. Nan a bisa cu independencia di Aruba na 1996 ta esencial den e cambionan cu mester bini den Statuut y cu esaki ta parti di salimento di Aruba for di e constelacion Antillano prome di januari 1986.

E expresion di Lubbers di cu realizacion di Status Aparte ta encera pa 90 porciento caba independencia di Aruba, Sr. Betico Croes a califica como incorecto.

"Esaki ta ilustra e actitud menos serio di goberno hulandes", el a laga sa.

El a indica cu desde conferencia di mesa rondo na maart 1983, unda e base a ser poni pa e cambionan di statuut, a tuma lugar empeoramento drastico di economia di Aruba. El a mustra ariba ceramento di Lago cu tabata tin su consecuencianan ariba tereno laboral y ariba entradanan di gobierno. El a reprocha Hulanda di a tuma un actitud hopi pasivo den e asunto aki tambe.

PARLAMENTO HULANDES A PRESENTA MOCIONNAN

ORANJESTAD(AAN)— Durante e conferencia telefonico cu representantenan di e delegacion di Antillas, den cual miembronan di Staten di Aruba tambe ta presente, señor Guillermo Trinidad a trece dilanti cu e miembronan di Parlamento di Hulanda tambe a presenta nan mocionnan.

Un total di cuatro mocion a keda entrega, segun Trinidad a splica.

Asina e problemanan den Cuerpo Policial lo mester keda regla, segun uno di e mocionnan.

Otro mocion ta bisa cu e posicion legal di cada ciudadano lo mester keda asegura mientras cu e tres partidonan di mas grandi a presenta un mocion cu ta exigi pa ariba termino corto studia e posibilidad di un Mancomunidad. Esey ta significa un situacion, den cual e islanan na un forma distinto lo por tin lazonan cu Hulanda, loke alavez ta significa cu e islanan lo mester acepta nan independencia.

Wijnie Jabaaij a presenta un mocion pa forma un comision pa coordinacion pa e fase transitorio, esta e periodo entre Status Aparte y Independencia.

ELECCION NA ITALIA E LUNA AKI

ROMA:—Proceduranan pa eleccion di un presidnte nobo pa Italia ta cuminza dia 24 di juni, segun presidentenan di e dos camaranan di parlamento italiano a laga sa ayera.

Periodo di presidencia di Sandro Pertini ta termina dia 8 di juli.

Presidente di Italia ta ser eligi pa parlamentarionan y representantenan di e 20 provincianan.

Desde 1946 ningun presidente no a ser eligi na Italia den e prome votacion.

GANA PLACA CASH CU
SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION
cumprando e regalo pa Papa na San Nicolas
1° premio - F. 1.000,=
2° premio - F. 300,=
3° premio - F. 200,=
E Tiendanan cu ta participá den e campaña tin un POSTER corrá cu blanco di 'MOTHER' y 'FATHER'. pegá na porta of entrada.
SORTEO dia 16 di JUNI - DIA di TATA na RADIO ANTILIANA. pa 6.00 ATARDI
FATHER
JUNE 16

SOCIAL



Esaki ta WIDALYS GOMEZ cu awe ta cumpli 7 aña y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, especialmente di su madrina y padrino, di su wela y welonan, tanta y omonan, primanan y primonan, demas familia, y amigonan y amiganan di school y di DIARIO.



Awe ta cumpli su promer aña ELVIN ETIENNE FIGAROA. Felicitacion di su papie, mamie, ruman, welanan, tantanan y omonan, prima, madrina y padrino y di DIARIO.



ESPECIALMENTE PA PAPA



Regala Papa algo especial ariba su dia. Un botter di Rom BACARDI Gold Reserve, semper ta ser aprecia!

Agente:
Sawin N.V.
Koningstraat 86, Tel. 12652/28843



De Directeur van het Departement van Onderwijs in de Nederlandse Antillen roept hiermede op al de genen die een examen voor de

ZEEVAART

willen afleggen in de maand september 1985. Kandidaten gelieve zich schriftelijk aan te melden bij het Departement van Onderwijs, Santa Rosa 48, Curacao voor 26 juni a.s., onder vermelding van naam, adres en eiland. Kandidaten van Aruba gelieve zich te melden bij het Departement van Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.

De Directeur van het Departement van Onderwijs,
Drs. R.W.A. Naaldijk.

IMELDA SOLEANO DEN LA TAVERNA

ORANJESTAD(AAN)— E siman aki den e anochi cu artistanan local cu a bira masha popular ultimo simannan, lo actua e cantante Imelda Soleano.

DIARIO tin entendi cu ariba e lista pa promove artistanan local, dunando oportunidad pa actua na hotel, ta yen di artistanan cu no ta haya oportunidad pa presenta den shownan cu ta ser organiza normalmente na Aruba.

Imelda Soleano ta masha conoci pa su presentacionnan den diferente festival di ranchera y tambe conoci pa su presentacionnan den festivalnan di cancion.

Siman pasa Nestor Molina cu su gitara a haya bon acogido cu su presentacion live.

E siman aki lo tin ademas show di moda presenta pa C&M production durante e anochi cu artistanan local.



Ayeramainta un grupo di seis asistente di boticario a presta juramento enfrente Gezaghebber Bislip. Ta trata di Edith Helena Haayen, Getrudis Maria Thiel, Lisette Charlene Theysen, Astrid Minerva Maduro de Cuba, Caroline Tromp y Sharon Maria Robert. Den un declaracion, Gobierno di Aruba desea e personanan menciona hopi exito den nan profesion nobo y sin duda nan lo contribui na bienestar di nos Salubridad Publico.



Hopi comenta ta e show cu The Jacksons (di Aruba) lo duna den Scaramouche e diadomingo venidero pa 5 or. Ariba e foto aki por mira The Jacksons cu ta consisti di Michael Broadway como Malon, Alberto Reyes como Michael Jackson, Eugene como Randy y e conocido Konono como Germain Jackson. Lo tin tambe presentacion di Rapid Light.

POLIS

4 DESGRACIA DIAMARS

ORANJESTAD(AAN)— Departamento di trafico a registra cuatro desgracia di trafico diamars y e daño material causa a ser calcula na mas o menos 9 mil florin.

E prome desgracia a tuma lugar na Boerhaavestraat unda un chofer a wanta brake, pero wiel di e auto a bay dal contra acerca cu consecuencia cu e vehiculo a kentel.

Ningun hende a ser herida den e desgracia aki.

Na Pos Chiquito tabata tin un desgracia pa motibo cu preferencia no a ser duna.

E dama chofer cu no a duna preferencia tabata keha di dolor na su cargnta y a keda di bay docter ariba su mes.

Na e cruzada La Salle Straat/Verbindingsweg tambe tabata tin dalmento pero no grandi. Un auto a bay pasa otro vehiculo y a rasca esaki y despues sigui core.

Anochi un cuarto pa diez un, na rotende chiquito na Savaneta, tambe no dunamento di preferencia a causa desgracia.

Aki e chofer cu a causa e desgracia a resulta di no tin rijbewijs tampoco.

HOMBER HAYA MORTO NA CURA CABAY

ORANJESTAD(AAN)— Ayera mainta mas o menos un cuarto pa diez un informacion a drenta na polis cu na Cura Cabay a ser haya un homber benta na suela.

Polis a bay mes ora na e cas Cura Cabay 71 B nan a bin haya e homber morto.

Un persona a relata na polis cu el a bay na e cas como cu e tin basta tempo sin mira e homber Johannes Nietwil. El a yega eynan y a haya e homber morto na suela.

E difunto su fecha di nacemento tabata 31 di augustus 1928 na Curacao. E ta ruman di e conocido y popular locutor di radio Eddy Maduro di Radio Antillana.

Segun bisiñanan , nan tin mas o menos 3 siman cu nan no a mira e hom ber.

Segun docter e homber mester tabata tin varios dia morto caba y cu lo ta trata di morto natural.

E cadaver a ser hiba hospital cu vehiculo mortuoria.

DIARIO te extende su condolencia na familianan di e fallecido.

MAS BARCO A BENDE FRUTA DIRECTAMENTE CU PUBLICO

ORANJESTAD(AAN)— Diamars un biaha mas tabata tin barconan di fruta cu tabata bendiendo fruta directamente cu publico na waf, apesar di e prohibicion cu tin.

Polis a ser poni na altura di esaki y a bay papia cu capitan di e barconan.

Tabata cinco barco cu a pone nan frutanan ariba waf y tabata bendiendo directamente. E navegantenan mester a recoge tur e frutanan y deposita nan back den barco.

Lo sigui controla ya cu tin un prohibicion di venta di fruta di barco directamente pa publico.

MUHER A DRUMI ARIBA CAYA

ORANJESTAD(AAN)— Centrala Post a ser poni na altura diamars cu tin un muher drumi ariba acera den Rondweg.

Ora polis a yega na e sitio nan a bin encontra e muher cu ta un patient sufriendo di diabetes.

E muher di 45 aña a bira malo y a dicidi di cay drumi ariba acera.

Cu ambulance el a ser transporta pa hospital despues y a haya trato medico prome cu e por a regresa su cas.

PLACA Y DOCUMENTONAN HORTA

ORANJESTAD(AAN)— Un dama cu ta biba na Pos Chiquito, DLT di 28 aña a denuncia un caso di ladronicia cu a tuma luga na su cas.

A ser horta 400 florin tambe un buki di banco, carchi di Royal Discount y rijbewijs.

E caso ta ser investiga.

REUNION POVA CAMBIA

ORANJESTAD(AAN)— E reunion general anual di POVA cu mester a tuma lugar dia 21 di juni, a ser cambia pa dia 19 di juni pa 8 or anochi den Paviljoen di POVA, segun informacionnan ricibi di directiva, pa medio di e secretario A. Winklaar.



ANTIL

SUPER WEEKEND SALE 6 JUNI - 8 JUNI '85

	WAS	NOW
Keller Wood Stepladder 6ft	70,10	48,40
Tool Box	28,95	21,75
Electrical Tape 3/4x66	4,55	2,95
Vachette Lock	36,50	29,20

ANTILLIAANSE HANDEL MAATSCHAPPIJ

Dakota 24040 y San Nicolas 45018

boulevard I

TODAY at 8:15 p.m.



Musicaldrama 14 yrs.

boulevard II

TODAY at 8:45 p.m.

Micki era la única mujer con quien él quiso casarse. Hasta que conoció a Maude. Y él se comportó como un hombre de honor. Se casó con las dos.

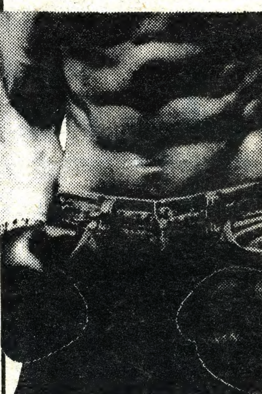


MICKY & MAUDE

Comedy 14 yrs.

Drive - In

TODAY at 8:30 p.m.



VICTORY

Drama 18 yrs.